

INVENTUM

maakt 't moment

HOT WATER DISPENSER • HEISSWASSERSPENDER • DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE

heet waterdispenser

HWD722



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanweisung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	productomschrijving	pagina 6
3.	voor het eerste gebruik	pagina 6
4.	het gebruik	pagina 7
5.	reiniging & onderhoud	pagina 7
	<i>Algemene service- en garantievoorwaarden</i>	<i>pagina 24</i>

English

1.	safety instructions	page 9
2.	appliance description	page 11
3.	before using the first time	page 11
4.	using the appliance	page 12
5.	cleaning & maintenance	page 12
	<i>General terms and conditions of service and warranty</i>	<i>page 25</i>

Deutsch

1.	Sicherheitshinweise	Seite 14
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 16
3.	Vor dem ersten Gebrauch	Seite 16
4.	Gebrauch	Seite 17
5.	Reinigung & Wartung	Seite 17
	<i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i>	<i>Seite 26</i>


Français

1.	consignes de sécurité	page 19
2.	définition de l'appareil	page 21
3.	avant la toute première utilisation	page 21
4.	utilisation	page 22
5.	nettoyage & entretien	page 22
	<i>Conditions générales de garantie et de service après-vente</i>	<i>page 27</i>

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Vul het apparaat alleen met water en niet met andere vloeistoffen.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is. De buitenkant kan heet worden.
- Voorkom brandwonden door hete stoom. Blokkeer de stoomuitlaat niet en open het deksel van de watertank rustig als het apparaat aan is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of

vochtige handen aanraken.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
-  Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontact-doos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 productomschrijving

1. Temperatuurnop
2. Deksel
3. Waterreservoir
4. Behuizing
5. Bodem
6. Lekbakje
7. Kopjesrooster
8. Wateruitloop
9. Aan/ uit knop
10. Resetknop (achter het waterreservoir)
11. Rubberen dopje voor waterafvoer (onderzijde)



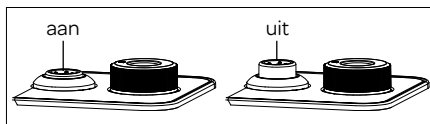
3 voor het eerste gebruik

Voordat u de heet waterdispenser voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de heet waterdispenser voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de heet waterdispenser op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

De minimum vulhoeveelheid water is 0,5 liter. De maximum vulhoeveelheid is 2,2 liter.

Reinig het waterreservoir en spoel deze goed om. Voor gebruik dient u het apparaat eerst tweemaal te spoelen.

- Plaats een grote mok of kom onder de wateruitloop.
- Vul het waterreservoir tot het maximum en druk het apparaat **aan**.
- **Let op:** druk het apparaat **uit** als de mok of kom vol zit. Leeg de volle mok in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Druk het apparaat weer aan.
- Herhaal deze stappen totdat u het apparaat tweemaal met een vol waterreservoir heeft gespoeld.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.



De heet waterdispenser is uitsluitend geschikt voor het koken van water. Vul de heet waterdispenser nooit met melk, thee, koffie of andere vloeistoffen.

Het kalkfilter plaatsen

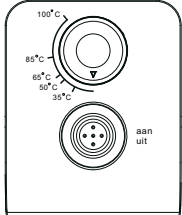
Open het deksel van het waterreservoir en plaats de filterbak. Deze past maar op één manier in het waterreservoir. Plaats het filter in de opening van de filterbak en sluit het deksel van het waterreservoir.

4 het gebruik

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Plaats het apparaat op een warmtebestendige vlakke ondergrond. Steek de stekker in een randgeaarde wandcontactdoos.

DE HEET WATERDISPENSER VULLEN

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Til het waterreservoir van het apparaat af of gebruik een maatbeker of fles om het waterreservoir te vullen.
3. Vul het waterreservoir met maximaal 2,2 liter koud water.
4. Plaats het waterreservoir terug op het apparaat en sluit het deksel.



HEET WATER PAKKEN

1. Plaats een glas of kopje onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
2. Draai de temperatuurknop op de gewenste temperatuur.
3. Druk op de aan/uit knop.
4. Het hete water komt uit de wateruitloop.
5. Druk opnieuw op de aan/uit knop om de waterstroom te stoppen.
6. Herhaal de bovenstaande stappen als u meerdere glazen wilt vullen.

Let op: het water en de stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken als u ermee in aanraking komt.

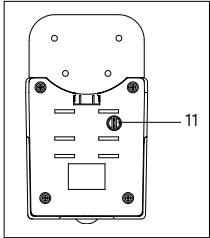
5 reiniging & onderhoud

Wij adviseren de heet waterdispenser regelmatig schoon te maken, bijvoorbeeld eens per maand. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekker water. Voor het schoonmaken altijd de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en het apparaat laten afkoelen.

REINIGEN

De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen. **Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen!**

Reinig de losse onderdelen zoals het waterreservoir, het lekbakje en het kopjesrooster met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.



Verwijder na het reinigen van de heet waterdispenser ook het overtollige water via de waterafvoer aan de onderzijde.

Draai het rubberen dopje [11] van de waterafvoer aan de onderzijde van het apparaat los en laat het overtollige water uit het apparaat lopen boven de gootsteen.

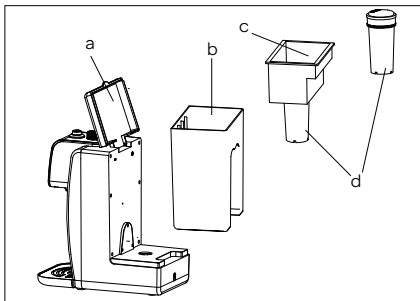
Draai het rubberen dopje weer goed vast.

Bevestig de losse onderdelen en het apparaat is weer klaar voor gebruik.

HET KALKFILTER VERVANGEN

Het kalkfilter dient bij elke 150 liter doorgestroomd water vervangen te worden. Dit is bij gematigd gebruik ca. 3x per jaar. Een nieuwe kalkfilter is verkrijgbaar via de webshop van Inventum.

Open het deksel [a] van het waterreservoir [b] en verwijder de filterbak [c] met het filter [d]. Pak het filter [d] uit de filterbak en plaats een nieuw filter. Het oude kalkfilter kunt u weggooien. Plaats de filterbak terug in het waterreservoir.



ONTKALKEN

Ondanks het gebruik van een kalkfilter is het nodig om het apparaat elke maand te ontkalken. Ook als de doorloopsnelheid van het water niet meer is zoals voorheen dient het apparaat mogelijk ontkalkt te worden. Gebruik een ontkalkingsmiddel zonder chemicaliën, bijvoorbeeld schoonmaakazijn of citroenzuur.

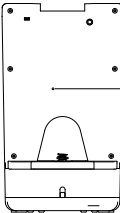
- Vul het waterreservoir met 2 liter water en voeg 50 ml ontkalkingsmiddel toe.
- Plaats een grote mok of kom onder de wateruitloop.
- Druk het apparaat **aan**.
- **Let op:** druk het apparaat **uit** als de mok of kom vol zit. Leeg de volle mok in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Druk het apparaat weer aan.
- Herhaal dit tot het waterreservoir met het ontkalkingsmiddel leeg is.
- Vul het waterreservoir met schoon water en spoel deze helemaal door het apparaat.
- Vul het waterreservoir opnieuw met schoon water.
- De heet waterdispenser is weer klaar voor gebruik.

OPBERGEN


Gooi het waterreservoir leeg en reinig de heet waterdispenser alvorens deze op te bergen.


PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Als er zich een probleem voor doet, controleer dan eerst de volgende oplossingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De doorloopsnelheid is verminderd.	Kalkafzetting vertraagd de opwarmnelheid.	Het apparaat dient ontkalkt te worden.
Er lekt water onder uit het apparaat.	Het rubberen dopje aan de onderkant is niet goed dichtgedraaid.	Draai het rubberen dopje aan de onderkant goed dicht.
Het apparaat doet niets meer.	Mogelijk is de oververhittingsbeveiliging geactiveerd.	Druk de reset-knop met een smalle pin in aan de achterkant van het apparaat om het apparaat te resetten. 

1 safety instructions

- **Carefully and fully read the user manual prior to using the appliance and carefully store the manual for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the user manual. Only fill the appliance with water, not with other liquids.
-  **Caution!** Avoid contact with hot surfaces when the appliance is switched on. The outside can become very hot.
- Avoid burns due to hot steam. Do not block the steam outlet and carefully open the water reservoir lid when the appliance is on.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other object that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the shop or our technical service.
- Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by professionals. Incorrect repairs could cause considerable hazards for the user. Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers when handling electrical appliances. Therefore, never allow children to work with electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.

- The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children are not allowed to play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group can be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a blown safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should ever be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.
-  If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket. Small household appliances do not belong in the dustbin. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.

2 appliance description

1. Temperature knob
2. Lid
3. Water reservoir
4. Base unit
5. Bottom
6. Drip tray
7. Cup grille
8. Water outlet
9. On/off button
10. Reset button (behind the water reservoir)
11. Rubber cap for water drain (bottom side)



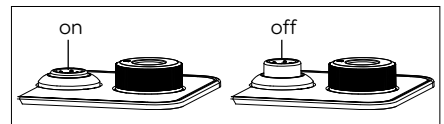
3 before using for the first time

Follow these instructions when using the hot water dispenser for the first time: Carefully unpack the hot water dispenser and all accessories and remove all packaging and any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of the reach of children. After unpacking the machine, check it for external damage that may have occurred during transport. Place the hot water dispenser on a heat-resistant flat surface.

The minimum water filling volume is 0.5 litres. The maximum filling volume is 2.2 litres.

Clean the water reservoir and rinse it thoroughly. Rinse the appliance two times, prior to use.

- Place a large mug or bowl under the water outlet.
- Fill the water reservoir to its maximum level and switch the appliance **on**.
- **Caution:** switch **off** the appliance when the mug or bowl is full. Empty the full mug in the sink and place it back under the water outlet.
- Switch the appliance on again.
- Repeat these steps until the appliance has been rinsed with a full water reservoir twice.
- The appliance is now ready for use.



The hot water dispenser is only suitable for boiling water. Never fill the hot water dispenser with milk, tea, coffee or other liquids.

Placing the anti-scale filter

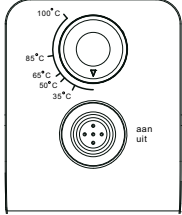
Open the lid of the water reservoir and place the filter bucket. It will fit in the water reservoir in only one way. Place the filter in the opening of the filter bucket and close the lid of the water reservoir.

4 using the appliance

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region.
Place the appliance on a heat-resistant, flat surface. Insert the plug in an earthed wall socket.

FILLING THE HOT WATER DISPENSER

1. Open the lid of the water reservoir.
2. Lift the water reservoir from the appliance and use a measuring cup or bottle to fill the water reservoir.
3. Fill the water reservoir with maximum 2.2 litres of cold water.
4. Place the water reservoir back on the appliance and close the lid.



TAKING HOT WATER

1. Place a glass or cup under the water outlet on the cup grille.
2. Turn the temperature knob to the required temperature.
3. Press the on/off button once.
4. The hot water flows from the water outlet.
5. Press the on/off button once more to stop the water flow.
6. When filling several glasses, repeat the above steps.

Caution: the water and steam are hot and could cause burns in case of contact with your skin.

5 cleaning and maintenance

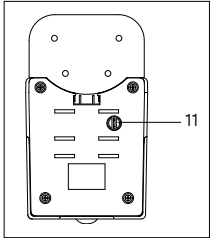
We recommend cleaning the hot water dispenser regularly, e.g. once per month. This is not only beneficial for the life span of the appliance, but also ensures optimum use and, of course, nice water.

Prior to cleaning, always remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down.

CLEANING

Regularly wipe the outside with a moist cloth. **Never use detergents or abrasive cleaning agents!**

Clean separate components such as the water reservoir, drip tray and cup grille with warm water and a mild washing-up liquid. Dry these components thoroughly.



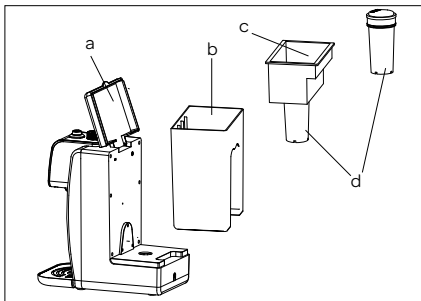
After cleaning the hot water dispenser, also remove any excess water via the water drain at the bottom. Unscrew the rubber cap [11] of the water drain at the bottom of the appliance and allow the excess water to run out of the appliance above the sink. Properly re-tighten the rubber cap.

Attach the separate components and the appliance will be ready for use again.

REPLACING THE ANTI-SCALE FILTER

After every 150 litres of water, the anti-scale filter must be replaced. In case of moderate use, this will be approximately 3 times per year. A new anti-scale filter is available via the Inventum webshop.

Open the lid [a] of the water reservoir [b] and remove the filter bucket [c] with the filter [d]. Remove the filter [d] from the filter bucket and place a new filter. The old anti-scale filter can be disposed of. Place the filter bucket back in the water reservoir.



DE-SCALING

In spite of using an anti-scale filter, it is necessary to de-scale the appliance each month. Also if the flow speed of the water is not as it was, the appliance may have to be de-scaled. Use a de-scaling agent without chemicals, such as kitchen grade vinegar or citric acid.

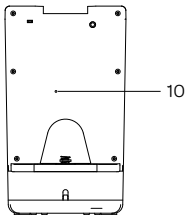
- Fill the water reservoir with 2 litres of water and add 50 ml of de-scaling agent.
- Place a large mug or bowl under the water outlet.
- Switch the appliance **on**.
- **Caution:** switch **off** the appliance when the mug or bowl is full. Empty the full mug in the sink and place it back under the water outlet.
- Switch the appliance on again.
- Repeat this until the water reservoir with de-scaling agent is empty.
- Fill the water reservoir with clean water and allow all this water to flow through the appliance.
- Fill the appliance once more with clean water.
- The hot water dispenser is ready for use again.

STORAGE

Empty the water reservoir and clean the hot water dispenser before storing it.

TROUBLESHOOTING

If there is a problem, you should first check the following solutions before contacting customer service.

Problem	Possible cause	Solution
The flow speed is reduced.	Scaling reduces the heating speed.	The appliance must be de-scaled.
Water is leaking from under the appliance.	The rubber cap on the bottom has not been properly tightened.	Properly tighten the rubber cap at the bottom.
The appliance no longer works.	It is possible that the overheating safety device has been activated.	Use a small pin to press the reset button at the back of the appliance in order to reset it. 

1 Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke. Füllen Sie das Gerät ausschließlich mit Wasser und nicht mit anderen Flüssigkeiten.
-  **Achtung!** Vermeiden Sie das Berühren der warmen Oberflächen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Außenseite kann heiß werden.
- Beugen Sie Brandwunden durch heißen Dampf vor. Blockieren Sie den Dampfauslass nicht und öffnen Sie den Deckel des Wassertanks langsam und vorsichtig, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf dass, das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden, wenn sie unter ständiger Aufsicht werden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie Betreuung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät und dessen Kabel müssen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gehalten werden.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten betreut werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts versuchen Sie nie, das Gerät, selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original- Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.
-  Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.

2 Beschreibung des Geräts

1. Temperaturknopf
2. Deckel
3. Wasserreservoir
4. Gehäuse
5. Boden
6. Tropfschale
7. Tropfgitter
8. Wasserauslauf
9. Ein/ Aus Knopf
10. Reset-Knopf (hinter dem Wasserreservoir)
11. Gummikappe für Wasserablauf (Unterseite)



3 Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Heißwasserspender zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie den Heißwasserspender vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhülle und Karton) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, sorgfältig auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Heißwasserspender auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

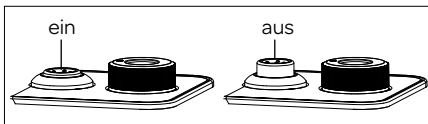
Die minimale Füllmenge ist 0,5 Liter Wasser. Die maximale Füllmenge ist 2,2 Liter Wasser.

Reinigen Sie das Wasserreservoir und spülen Sie es gründlich aus. Vor dem Gebrauch müssen Sie das Gerät zuerst zweimal spülen.

- Stellen Sie einen großen Becher oder eine Schale unter den Wasserauslauf.
- Füllen Sie das Wasserreservoir bis zum maximalen Füllstand und schalten Sie das Gerät **ein**.

- **Achtung:** Schalten Sie das Gerät **aus**, wenn der Becher oder die Schale voll ist. Kippen Sie den vollen Becher/die volle Schale über dem Spülbecken aus und stellen Sie den Becher/die Schale dann wieder unter den Wasserauslauf.

- Schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie das Gerät zweimal mit einem vollen Wasserreservoir gespült haben.
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.



Der Heißwasserspender ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser geeignet. Füllen Sie den Heißwasserspender niemals mit Milch, Tee, Kaffee oder anderen Flüssigkeiten.

Den Kalkfilter einsetzen

Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs und setzen Sie den Filterbehälter ein. Dieser passt nur auf eine einzige Weise in das Wasserreservoir.

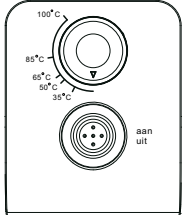
Setzen Sie den Filter in die Öffnung des Filterbehälters ein und schließen Sie den Deckel des Wasserreservoirs.

4 Gebrauch

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stellen Sie das Gerät auf einen hitzefesten und ebenen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in eine Schuko-Wandsteckdose.

DEN HEISSWASSERSPENDER FÜLLEN

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs.
2. Nehmen Sie das Wasserreservoir aus dem Gerät oder füllen Sie das Wasserreservoir mit einem Messbecher oder einer Flasche.
3. Füllen Sie das Wasserreservoir mit maximal 2,2 Litern kaltem Wasser.
4. Setzen Sie das Wasserreservoir wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel.



HEISSES WASSER ENTNEHMEN

1. Stellen Sie ein Glas oder eine Tasse unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
2. Drehen Sie den Temperaturnopf auf die gewünschte Temperatur.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf.
4. Aus dem Wasserauslauf kommt jetzt heißes Wasser.
5. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf erneut, um den Wasserstrom zu stoppen.
6. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie mehrere Gläser/Tassen füllen möchten.

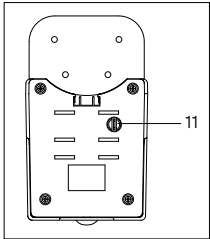
Achtung: Das Wasser und der Dampf sind heiß und können Brandwunden verursachen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.

5 Reinigung & Wartung

Wir empfehlen Ihnen, den Wasserspender regelmäßig zu reinigen, zum Beispiel einmal pro Monat. Das erhöht nicht nur die Lebensdauer des Geräts, sondern sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und natürlich für schmackhaftes Wasser. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

REINIGEN

Wischen Sie die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!**



Reinigen Sie lose Teile wie das Wasserreservoir, die Tropfschale und das Tropfgitter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie die Teile gut ab.

Entfernen Sie nach dem Reinigen des Heißwasserspender auch das überschüssige Wasser über den Wasserablauf an der Unterseite.

Drehen Sie die Gummikappe [11] des Wasserauslaufs an der Unterseite vom Gerät ab und lassen Sie das überschüssige Wasser über dem Spülbecken aus dem Gerät fließen.

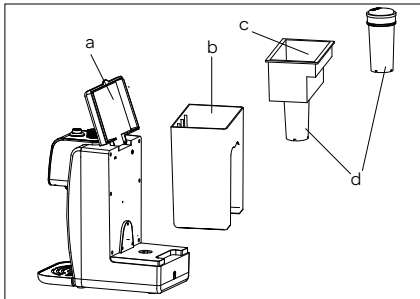
Drehen Sie die Gummikappe danach wieder gut fest.

Bringen Sie die losen Teile an; jetzt ist das Gerät wieder gebrauchsbereit.

DEN KALKFILTER ERSETZEN

Der Kalkfilter muss nach jeweils 150 Litern an hindurchgeströmtem Wasser ausgetauscht werden. Bei mäßigem Gebrauch ist das etwa 3x pro Jahr. Einen neuen Kalkfilter können Sie über den Webshop von Inventum bestellen.

Öffnen Sie den Deckel [a] des Wasserreservoirs [b] und entfernen Sie den Filterbehälter [c] mit dem Filter [d]. Nehmen Sie den Filter [d] aus dem Filterbehälter und setzen Sie einen neuen Filter ein. Den alten Kalkfilter können Sie wegwerfen. Setzen Sie den Filterbehälter wieder in das Wasserreservoir ein.



ENTKALKEN

Trotz der Verwendung eines Kalkfilters muss das Gerät jeden Monat entkalkt werden. Auch eine langsamere Durchlaufgeschwindigkeit des Wassers kann ein Anzeichen dafür sein, dass das Gerät möglicherweise entkalkt werden muss. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel ohne Chemikalien, zum Beispiel Haushaltsessig oder Zitronensäure.

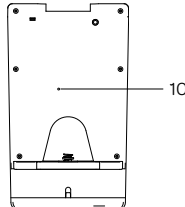
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit 2 Litern Wasser und fügen Sie 50 ml Entkalkungsmittel hinzu.
- Stellen Sie einen großen Becher oder eine Schale unter den Wasserauslauf.
- Schalten Sie das Gerät **ein**.
- **Achtung:** Schalten Sie das Gerät **aus**, wenn der Becher oder die Schale voll ist. Kippen Sie den vollen Becher/die volle Schale über dem Spülbecken aus und stellen Sie den Becher/die Schale dann wieder unter den Wasserauslauf.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Wiederholen Sie dies, bis das Wasserreservoir mit dem Entkalkungsmittel leer ist.
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit sauberem Wasser und spülen Sie das Gerät mit dem gesamten Wasser aus dem Wasserreservoir.
- Füllen Sie das Wasserreservoir erneut mit sauberem Wasser.
- Der Heißwasserspender ist jetzt wieder einsatzbereit.

VERSTAUEN


Entleeren Sie das Wasserreservoir und reinigen Sie den Heißwasserspender, bevor Sie diesen verstauen.



STÖRUNGEN & LÖSUNGEN

Wenn eine Störung auftritt, sollten Sie zuerst die folgenden Lösungsmöglichkeiten ausprobieren, bevor Sie Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Durchlaufgeschwindigkeit ist reduziert.	Kalkablagerungen verzögern die Aufwärmgeschwindigkeit.	Das Gerät muss entkalkt werden.
Unter aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Die Gummikappe an der Unterseite ist nicht richtig festgedreht.	Drehen Sie die Gummikappe an der Unterseite gut fest.
Das Gerät macht gar nichts mehr.	Möglicherweise wurde der Überhitzungsschutz aktiviert.	Drücken Sie den Reset-Knopf auf der Rückseite des Geräts mit einem dünnen Stift nach innen, um das Gerät zurückzustellen. 

1 consignes de sécurité

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau et pas avec d'autres liquides.
-  **Attention !** Éviter de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche. L'extérieur peut chauffer.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude. Ne bloquez pas l'évacuation de vapeur et ouvrez doucement le couvercle du réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veiller à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants entre 0 et 8 ans. Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus que sous la surveillance constante d'un adulte.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou bien encore ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à son fonctionnement, si cette utilisation se fait avec l'aide d'un accompagnant ou après avoir reçu les consignes de sécurité de l'appareil et compris les dangers que son usage implique. Conservez l'appareil et son cordon d'alimentation électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le dispositif de sécurité interne de l'appareil saute peut indiquer la présence d'un défaut qui ne peut pas être réparé par le simple retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange originales soient utilisées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.
-  Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous vous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de  couper le câble d'alimentation. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Déposez l'appareil à la déchetterie municipale, dans le conteneur adéquat.

2 définition de l'appareil

1. Sélecteur de température
2. Couvercle
3. Réservoir d'eau
4. Logement
5. Base de l'appareil
6. Bac d'égouttage
7. Grille d'égouttage
8. Écoulement de l'eau
9. Bouton de marche/ arrêt
9. Bouton de réinitialisation (derrière le réservoir d'eau)
10. Bouchon en caoutchouc pour l'évacuation d'eau (côté inférieur)



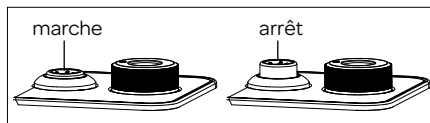
3 avant la toute première utilisation

Avant d'utiliser le distributeur d'eau chaude pour la première fois, procédez de la manière suivante : déballez avec précautions le distributeur d'eau chaude et enlevez tout le matériel d'emballage, ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et cartons) hors de portée des enfants. Après l'avoir déballé, vérifiez scrupuleusement si l'appareil n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le distributeur d'eau chaude sur une surface plane et résistante à la chaleur.

La quantité de remplissage d'eau minimale est de 0,5 litre. La quantité de remplissage maximale est de 2,2 litres.

Nettoyez le réservoir d'eau et rincez-le correctement. Vous devez rincer l'appareil deux fois avant de l'utiliser.

- Placez une grande tasse ou un grand bol sous l'écoulement d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au maximum et mettez l'appareil en **marche**.
- **Attention : arrêtez** l'appareil dès que la tasse ou le bol est plein. Videz le bol plein dans l'évier et replacez-le sous l'écoulement d'eau.
- Mettez de nouveau l'appareil en marche.
- Répétez ces manipulations jusqu'à ce que vous ayez rincé l'appareil deux fois, avec chaque fois un réservoir d'eau plein.
- L'appareil est à présent prêt à l'emploi.



Le distributeur d'eau chaude est uniquement conçu pour faire bouillir de l'eau. Ne le remplissez jamais de lait, de thé, de café ou d'autres liquides.

Mise en place du filtre anti-tartre

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et placez le bac à filtre. Ce bac ne peut se placer que d'une seule manière dans le réservoir d'eau.

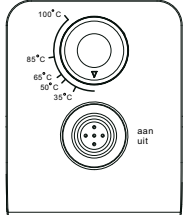
Placez le filtre dans l'ouverture du bac à filtre et refermez le couvercle du réservoir d'eau.

4 utilisation

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension utilisée dans votre région. Placez l'appareil sur une surface plane et résistant à la chaleur. Branchez la fiche dans une prise de courant murale.

REMPLISSAGE DU DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Soulevez le réservoir d'eau pour le retirer de l'appareil ou remplissez le réservoir à l'aide d'une bouteille ou d'un pichet.
3. Remplissez le réservoir d'eau en ajoutant au maximum 2,2 litres d'eau froide.
4. Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil et refermez le couvercle.



TIRER DE L'EAU CHAUDE

1. Placez un verre ou une tasse sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
2. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température.
3. Pressez sur le bouton de marche / arrêt.
4. L'eau chaude s'écoule par l'orifice d'écoulement d'eau.
5. Pressez à nouveau sur le bouton de marche / arrêt pour arrêter l'écoulement de l'eau.
6. Répétez ces manipulations si vous souhaitez servir plusieurs verres ou tasses.

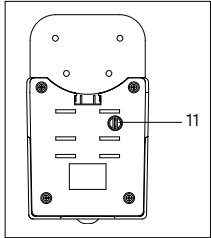
Attention : l'eau et la vapeur sont très chaudes et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

5 nettoyage & entretien

Nous conseillons de nettoyer régulièrement le distributeur d'eau chaude, une fois par mois par exemple. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et de respecter la pureté naturelle de l'eau. Avant le nettoyage, enlevez toujours la fiche de la prise de courant murale et laissez l'appareil refroidir.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. **N'utilisez jamais de produits nettoyants ou abrasifs !** Nettoyez les parties amovibles telles que le réservoir d'eau, le bac d'égouttage et la grille d'égouttage avec de l'eau chaude et du produit vaisselle doux.



Séchez correctement les différents éléments de l'appareil.

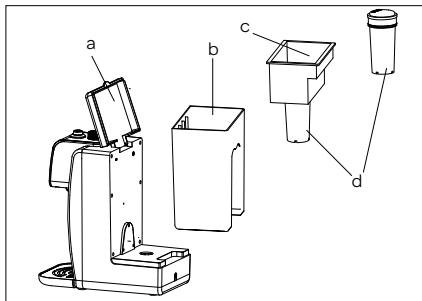
Après le nettoyage, retirez également l'excédent d'eau du distributeur d'eau chaude en utilisant l'évacuation d'eau sur la partie inférieure. Desserrez le bouchon en caoutchouc de l'évacuation d'eau [11] au bas de l'appareil et faites couler l'excédent d'eau de l'appareil dans l'évier. Resserrez ensuite correctement le bouchon en caoutchouc.

Remettez en place les différentes pièces et l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-TARTRE

Le filtre anti-tartre doit être remplacé tous les 150 litres d'eau, c'est-à-dire environ 3 fois par an pour une utilisation moyenne. Les filtres anti-tartre neufs peuvent être commandés dans le magasin en ligne d'Inventum.

Ouvrez le couvercle [a] du réservoir d'eau [b] et enlevez le bac à filtre [c] contenant le filtre [d]. Retirez le filtre [d] du bac à filtre et remplacez-le par un filtre neuf. Vous pouvez jeter le filtre anti-tartre usagé. Remplacez ensuite le bac à filtre dans le réservoir d'eau.



DÉTARTRAGE

Malgré l'utilisation d'un filtre anti-tartre, il est nécessaire de détartre l'appareil chaque mois. Par ailleurs, si la vitesse d'écoulement de l'eau n'est plus aussi rapide qu'auparavant, il est peut-être nécessaire de détartre l'appareil. Utilisez un détartrant sans agents chimiques, par exemple du vinaigre de nettoyage ou de l'acide citrique.

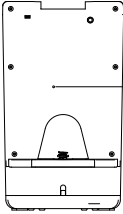
- Remplissez le réservoir d'eau avec 2 litres d'eau et ajoutez 50 ml de produit détartrant.
- Placez une grande tasse ou un grand bol sous l'écoulement d'eau.
- Mettez l'appareil en **marche**.
- **Attention : arrêtez** l'appareil dès que la tasse ou le bol est plein. Videz le bol plein dans l'évier et remplacez-le sous l'écoulement d'eau.
- Mettez de nouveau l'appareil en marche.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau contenant le détartrant soit vide.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau claire et effectuez un rinçage complet jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire.
- Le distributeur d'eau chaude est de nouveau prêt à l'emploi.

RANGEMENT

Videz le réservoir d'eau et nettoyez le distributeur d'eau chaude avant de le ranger.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

En cas de problème, contrôlez les points présentés ci-dessous avant de téléphoner au service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
La vitesse d'écoulement a diminué.	Du dépôt calcaire ralentit la vitesse de chauffage.	L'appareil doit être détartre.
Il y a une fuite d'eau sous l'appareil.	Le bouchon en caoutchouc situé au bas de l'appareil n'est pas suffisamment serré.	Serrez correctement le bouchon en caoutchouc au bas de l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas.	Il est possible que le dispositif de sécurité anti-surchauffe soit activé.	Pressez le bouton de réinitialisation à l'aide d'une fine épingle, à l'arrière de l'appareil, pour réinitialiser l'appareil. 

algemene service- en garantievoorwaarden

Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomt. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.

2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier www.inventum.eu/service-aanvraag of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
 - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
 - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
 - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
 - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
 - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
 - externe verbindingskabels;
 - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
 - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website www.inventum.eu/service-aanvraag. Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

general terms and conditions of service and warranty

We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.

2-year full manufacturer's warranty

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Breakdowns or faults outside the warranty period

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

Warranty exclusions

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
 - normal wear and tear;
 - improper use or misuse;
 - insufficient maintenance;
 - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
 - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
 - non-original parts used by the customer;
 - use for commercial or business purposes;
 - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
 - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
 - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
 - external connection cables;
 - glass accessories and glass parts such as oven doors;
 - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag. If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

Important to know

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

Allgemeine Service- und Garantiebedingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantiewaiver

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
 - unzureichender Wartung;
 - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
 - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
 - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
 - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
 - Kneten, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
 - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
 - externe Verbindungskabel;
 - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
 - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schäden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédions immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
 - L'usure normale ;
 - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
 - Un entretien insuffisant ;
 - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
 - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
 - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
 - Un usage commercial ou professionnel ;
 - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
 - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
 - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
 - Des câbles de liaison externes ;
 - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
 - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Meander 901
6825 MH Arnhem
T 0800 -4583688

info@inventum.eu
www.inventum.eu

facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

